



SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

14-1 Izumi 2-chome, Suginami-ku, Tokyo 168, Japan

● Page 2

NOTICE

Power Supply Voltage/Fuse Changeover

● Page 3

NOTICE

Changement de tension d'alimentation et de Fusible

● Seite 4

ACHTUNG

Umschalten von Netzspannung/Netzsicherung

NOTICE

Quick-Acting Fuses:

When the indicator is glowing, if no sound comes out of one or more of the speaker systems, examine their connections and operation once. If nothing is wrong with them, it is possible that the quick-acting fuse or fuses protecting the power transistor have blown.

If this should happen, disconnect the power cord from the wall AC outlet immediately and check the quick-acting fuses inside the rear panel. To reach them, remove the enclosure from the unit. If you find any of them blown, discover and eliminate the cause of the blowout, and replace with new quick-acting fuses supplied.

Power Fuse:

If the unit simply remains dead even after you have turned on its power switch, it is possible that its power fuse has blown.

If this happens, switch off the unit, disconnect the power cord from the wall AC outlet at once and examine the power fuse on the unit's rear panel. If you find it blown, replace it with a new glass-tubed fuse of the rated capacity mentioned on the rear panel. Never use a fuse of a different capacity or a piece of wire, even as a stop-gap measure, or serious danger could result.

- Some units may not be provided with the above fuses.

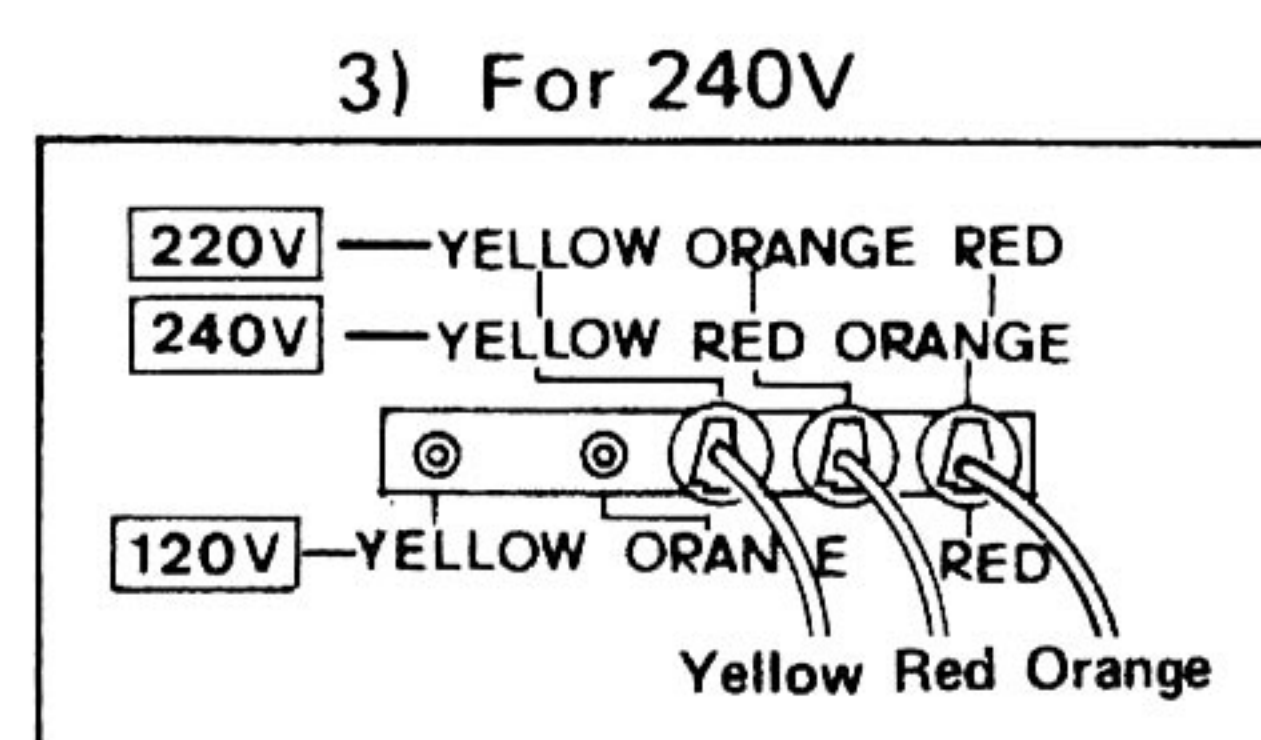
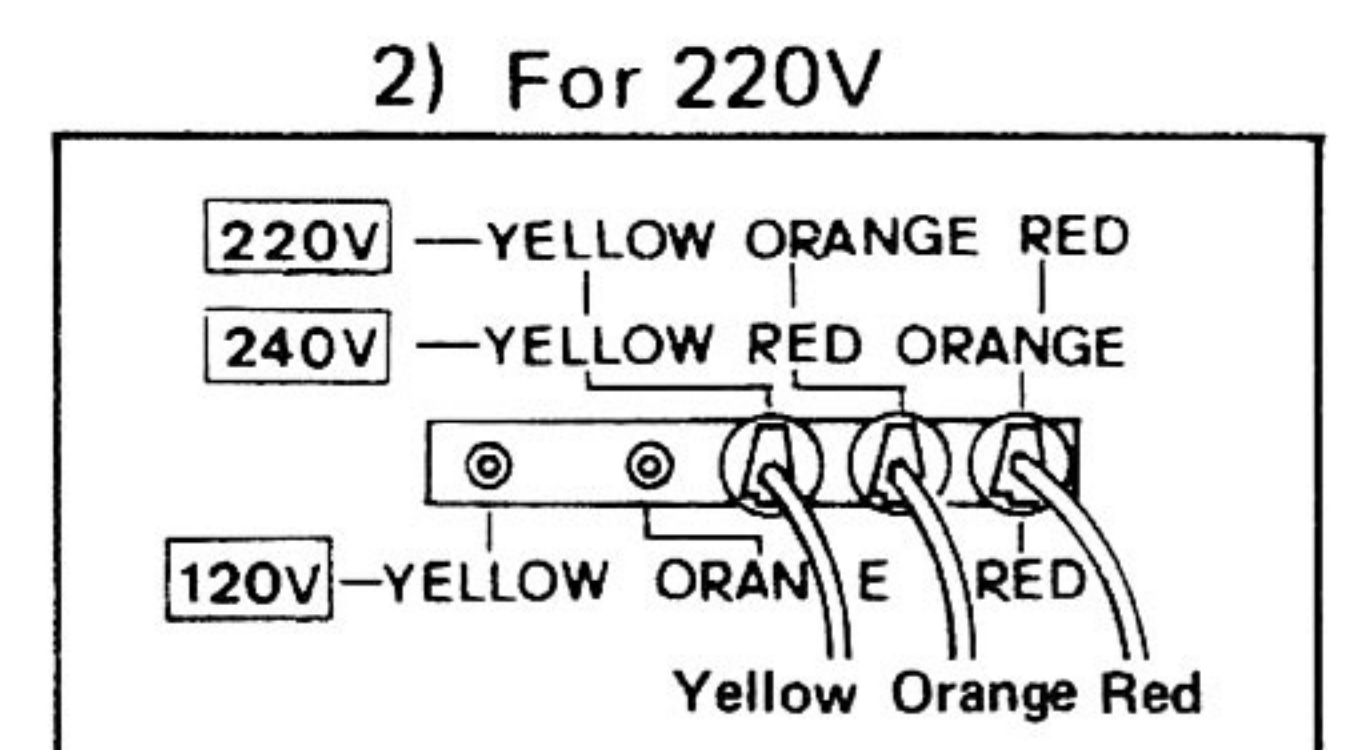
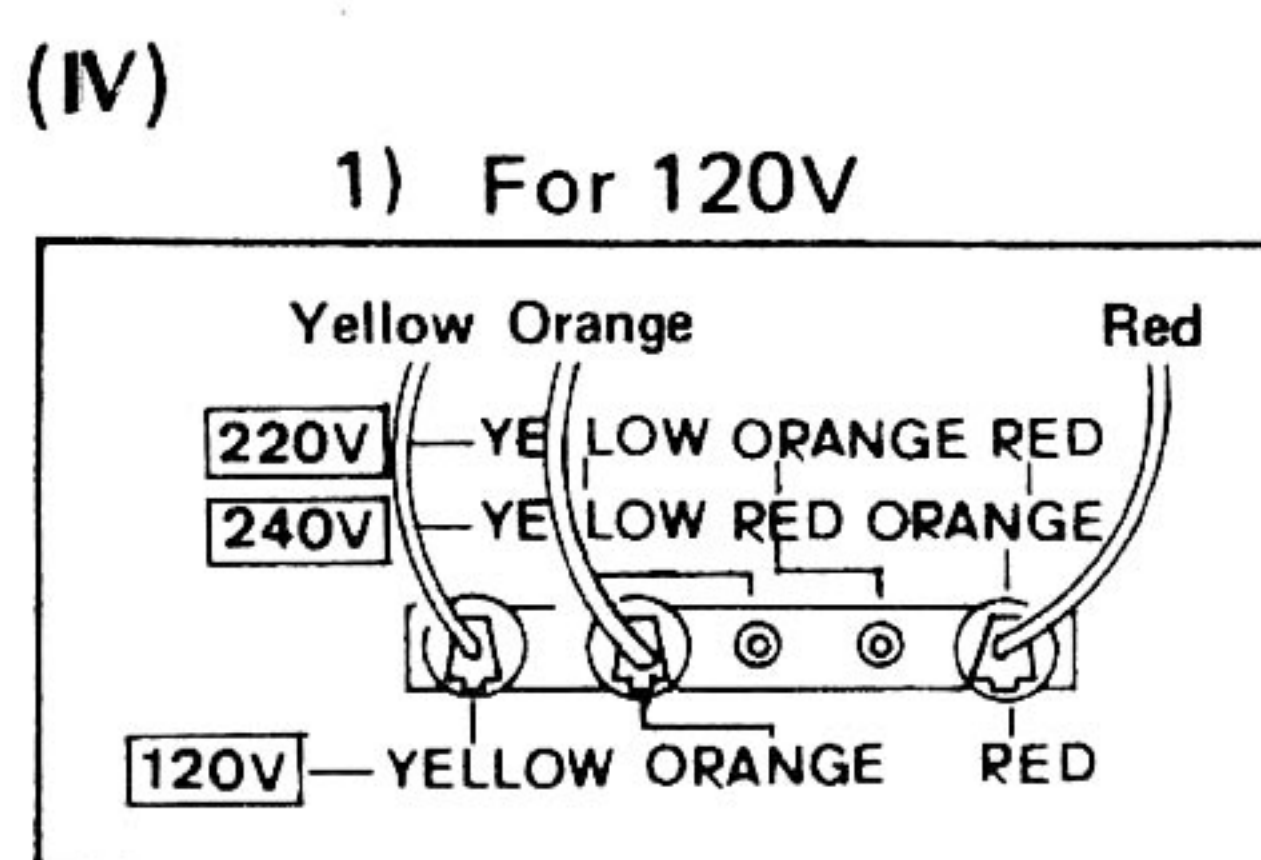
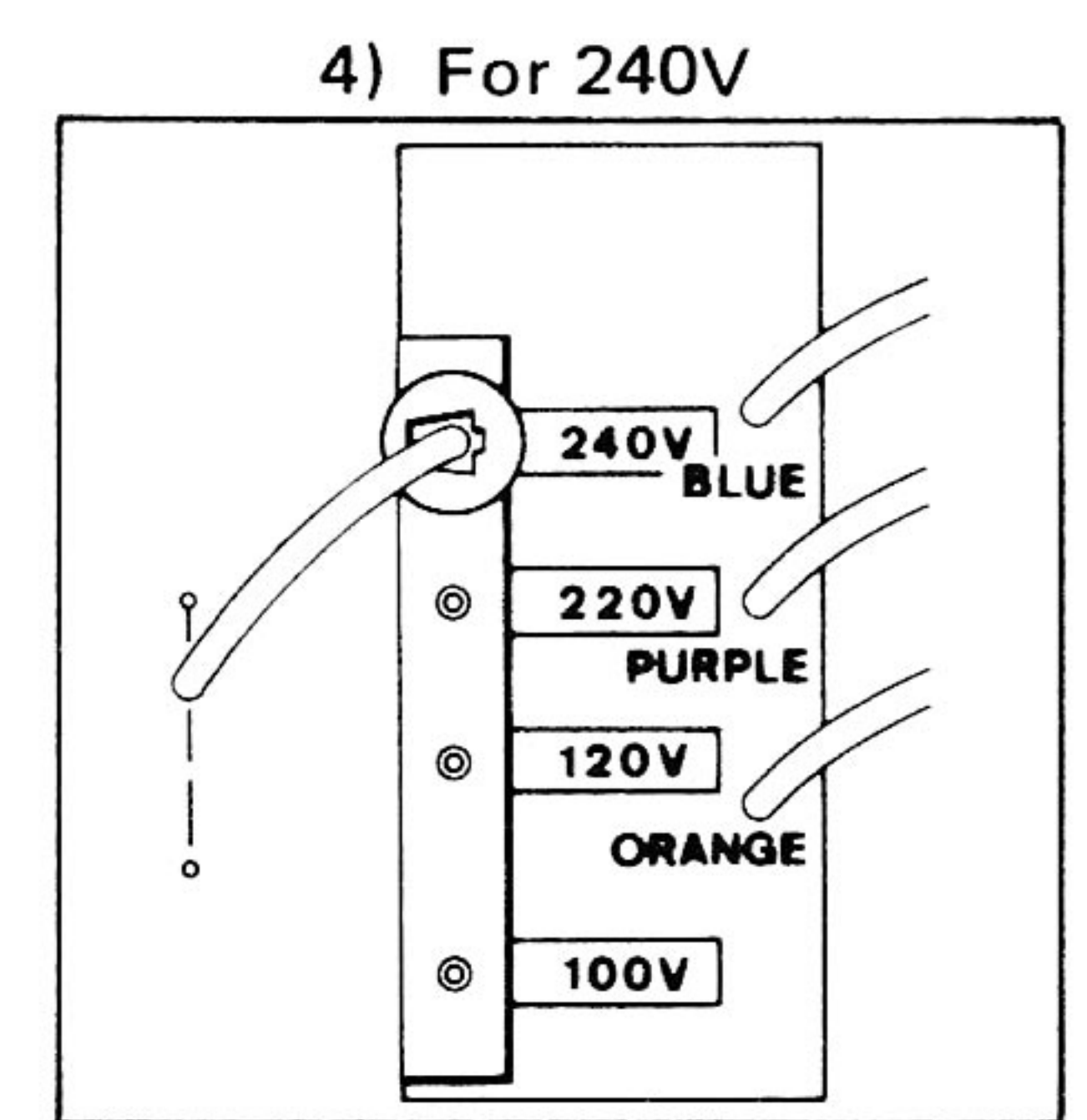
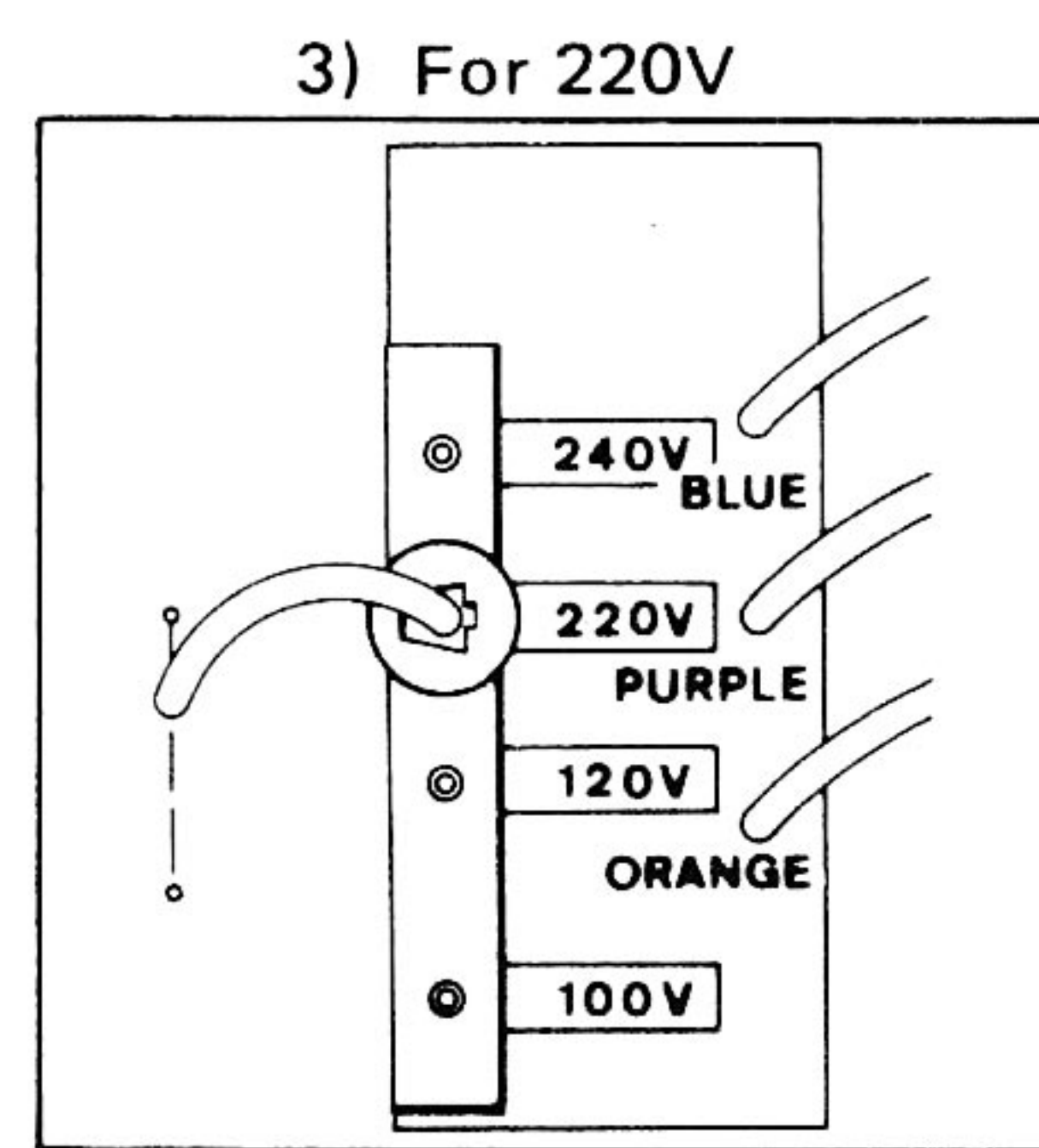
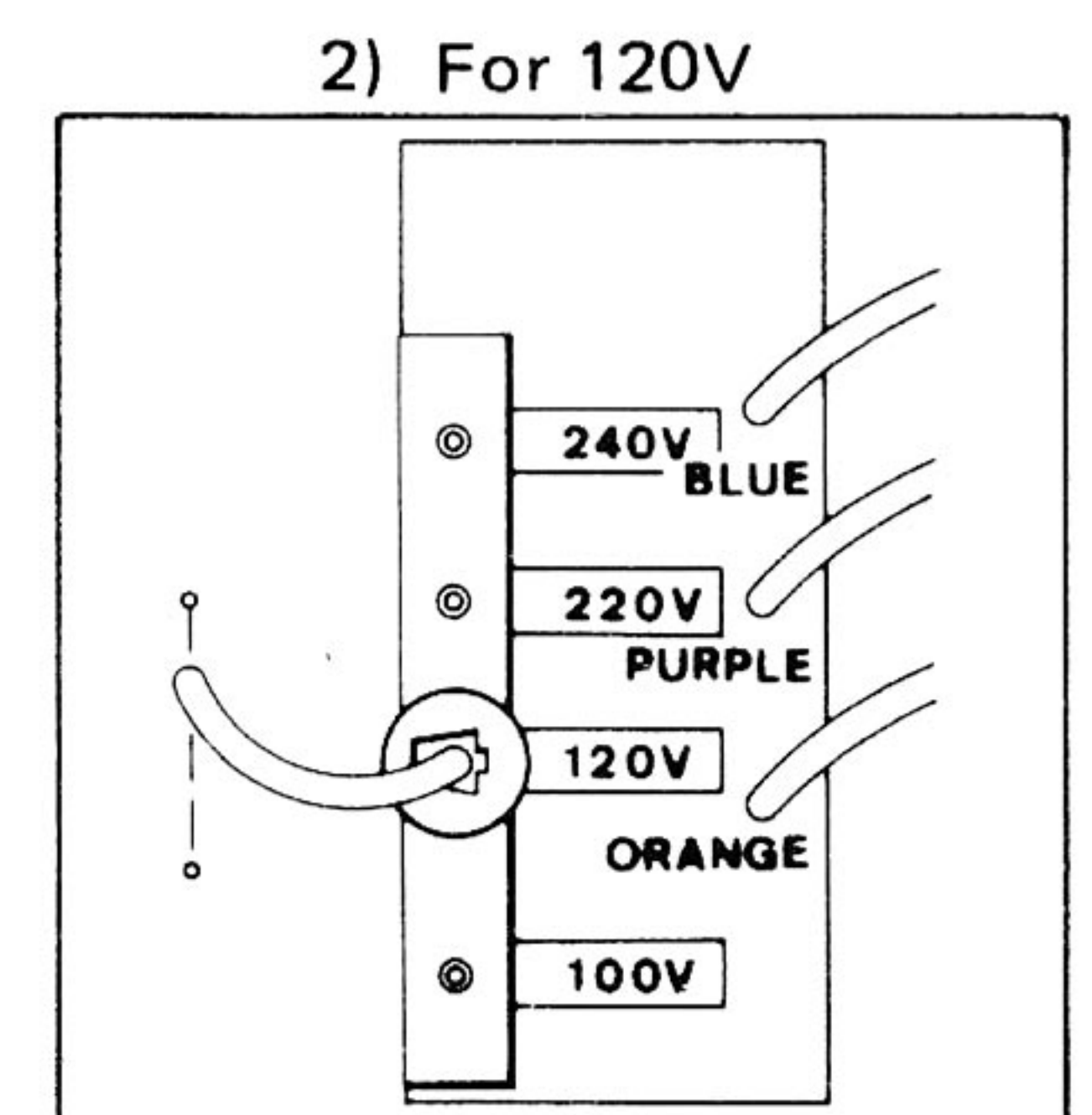
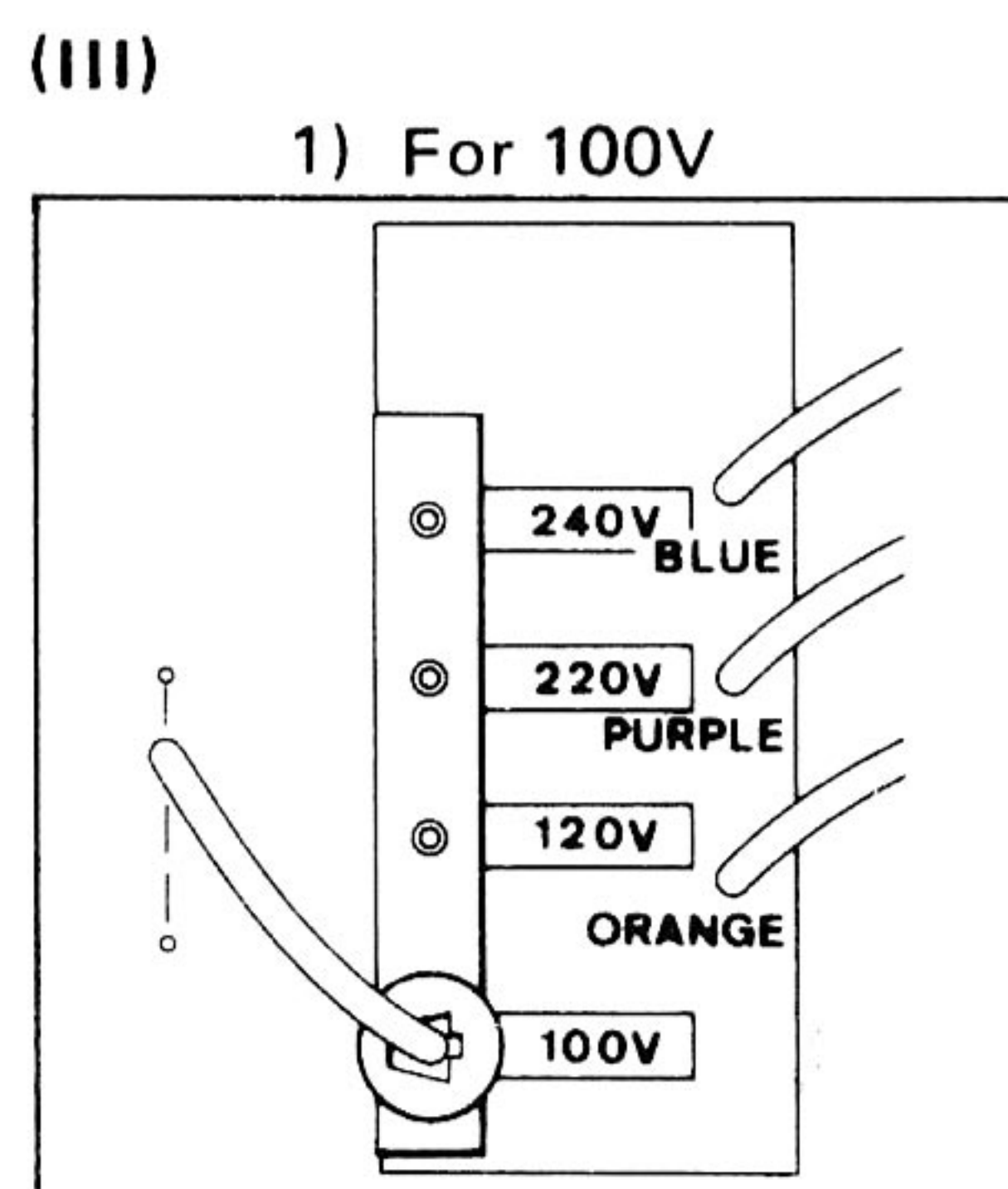
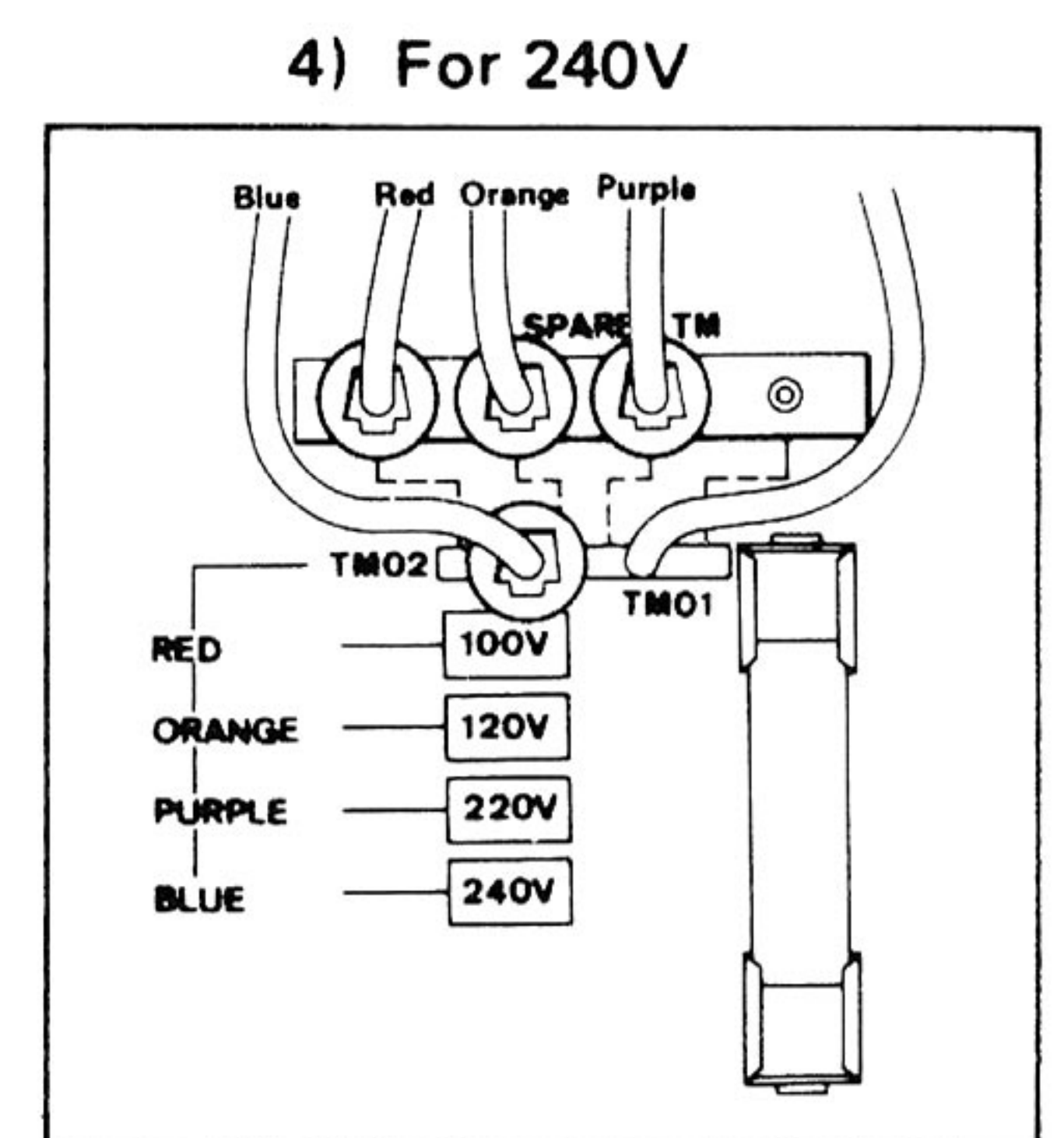
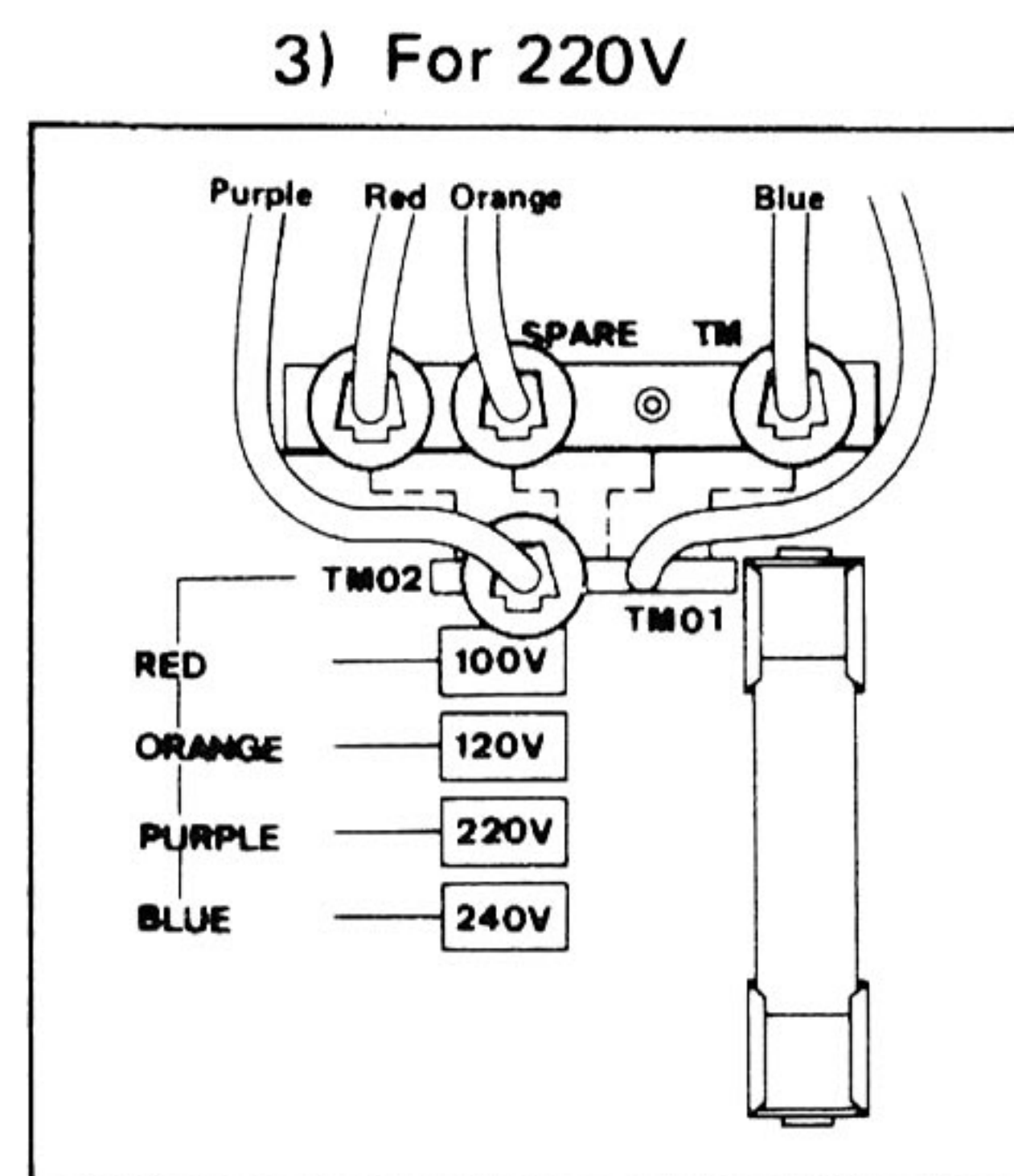
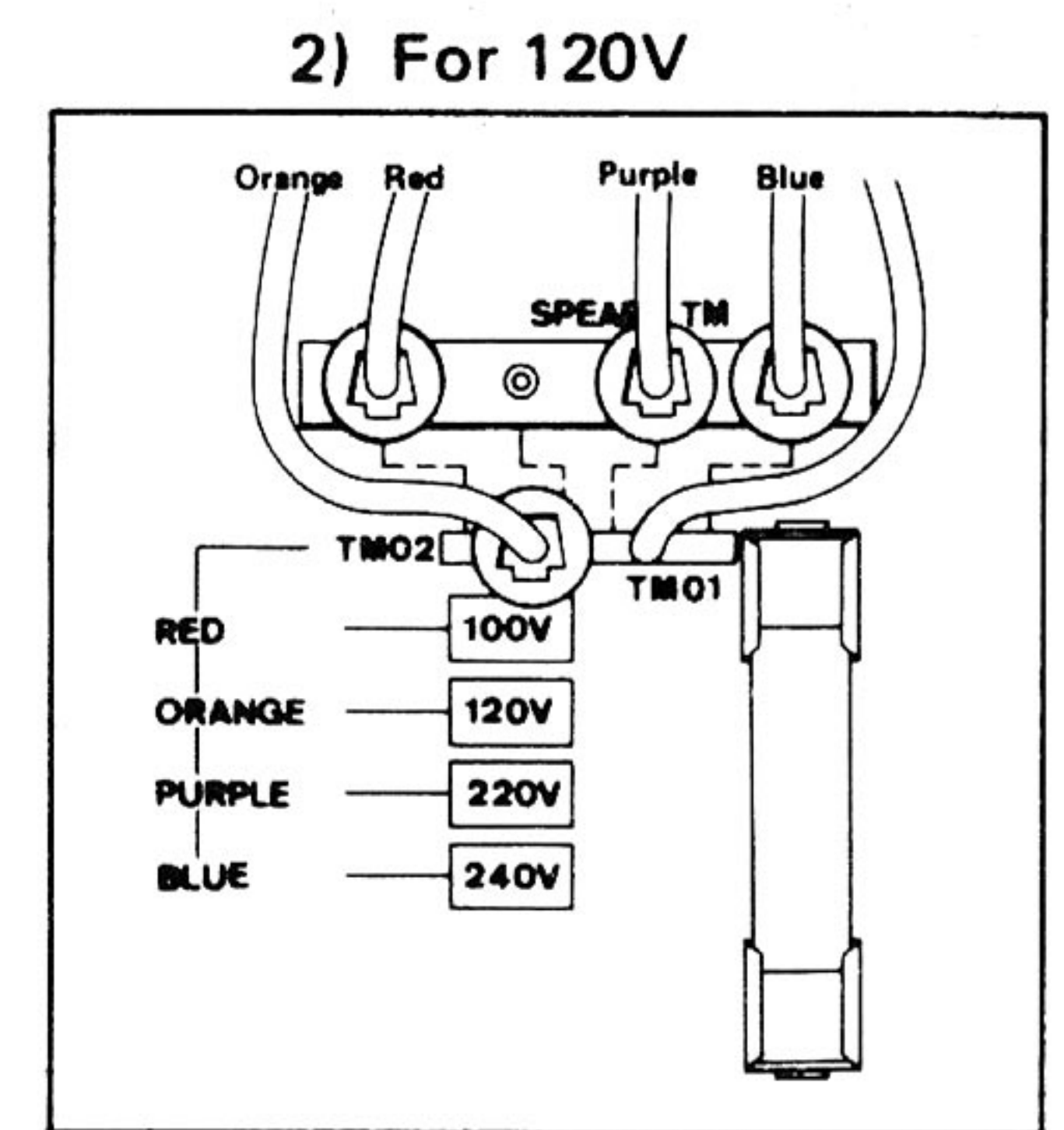
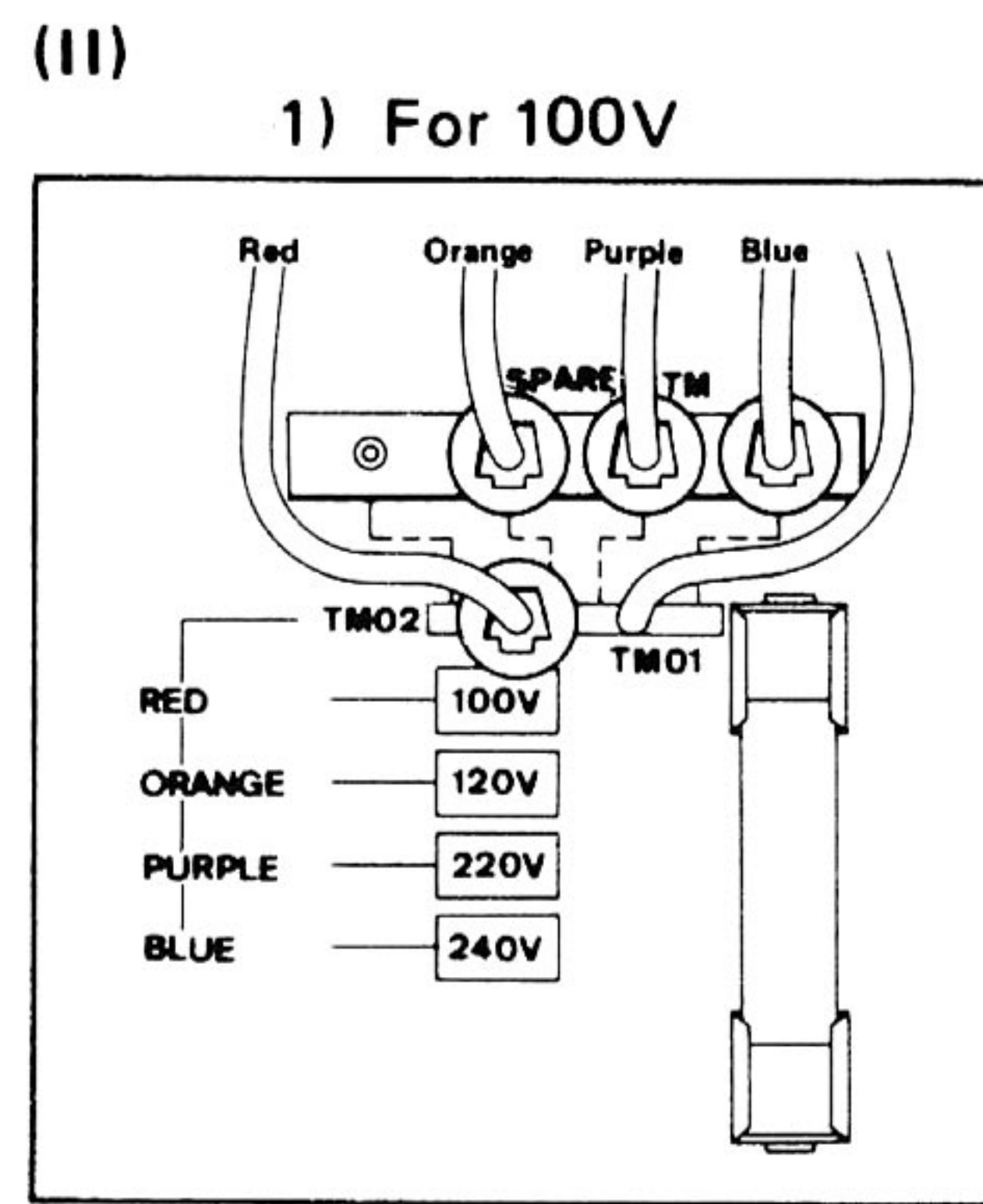
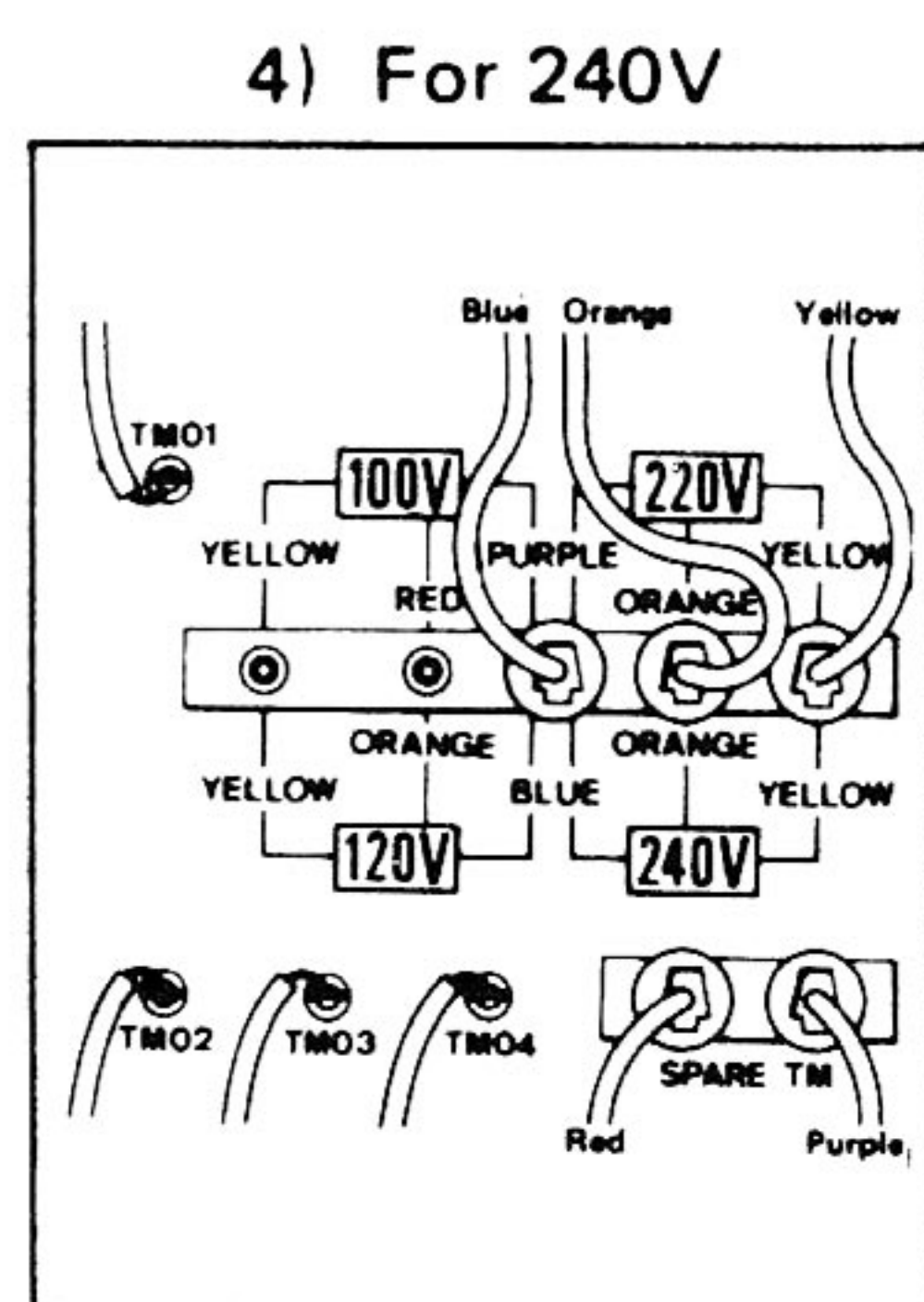
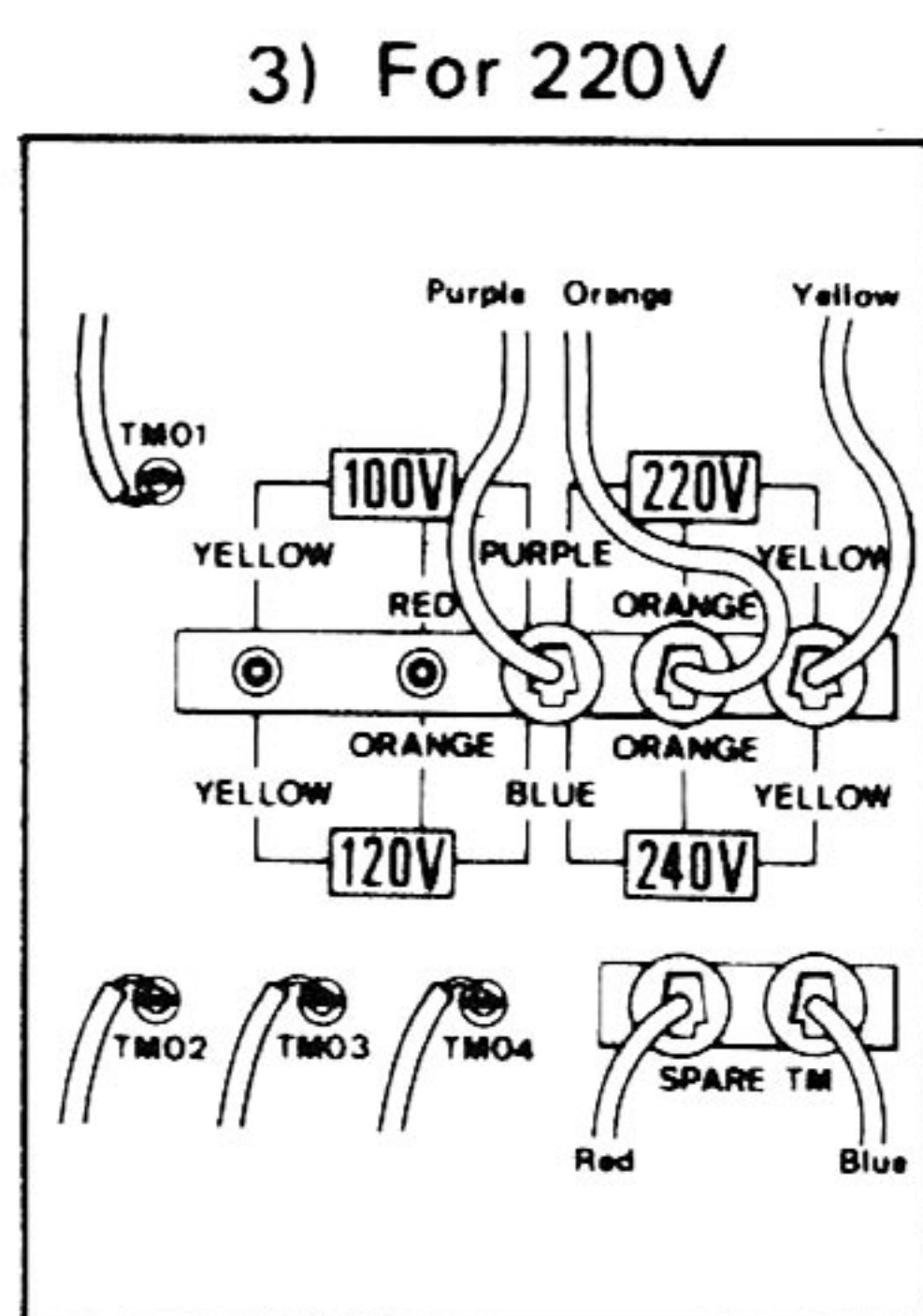
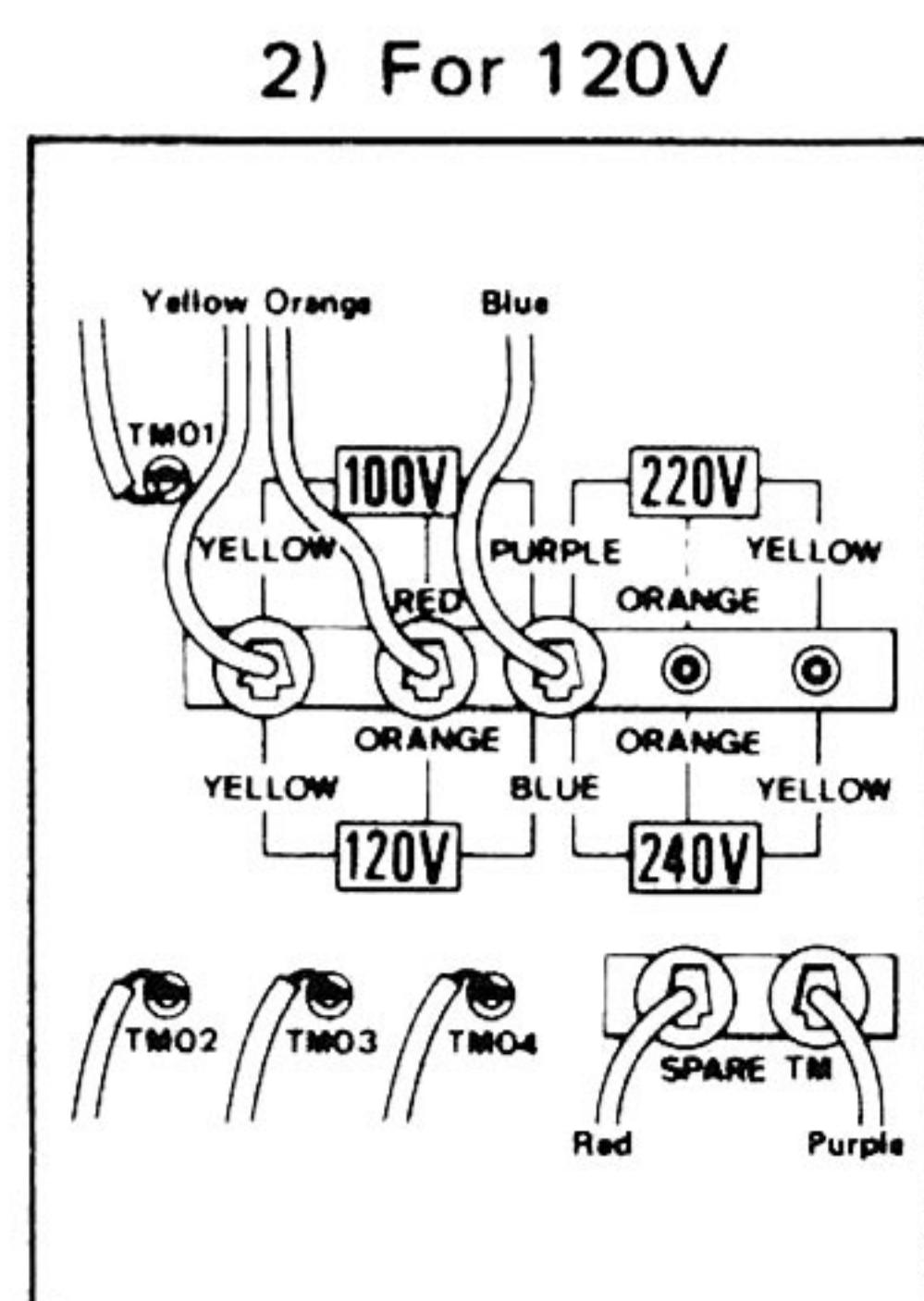
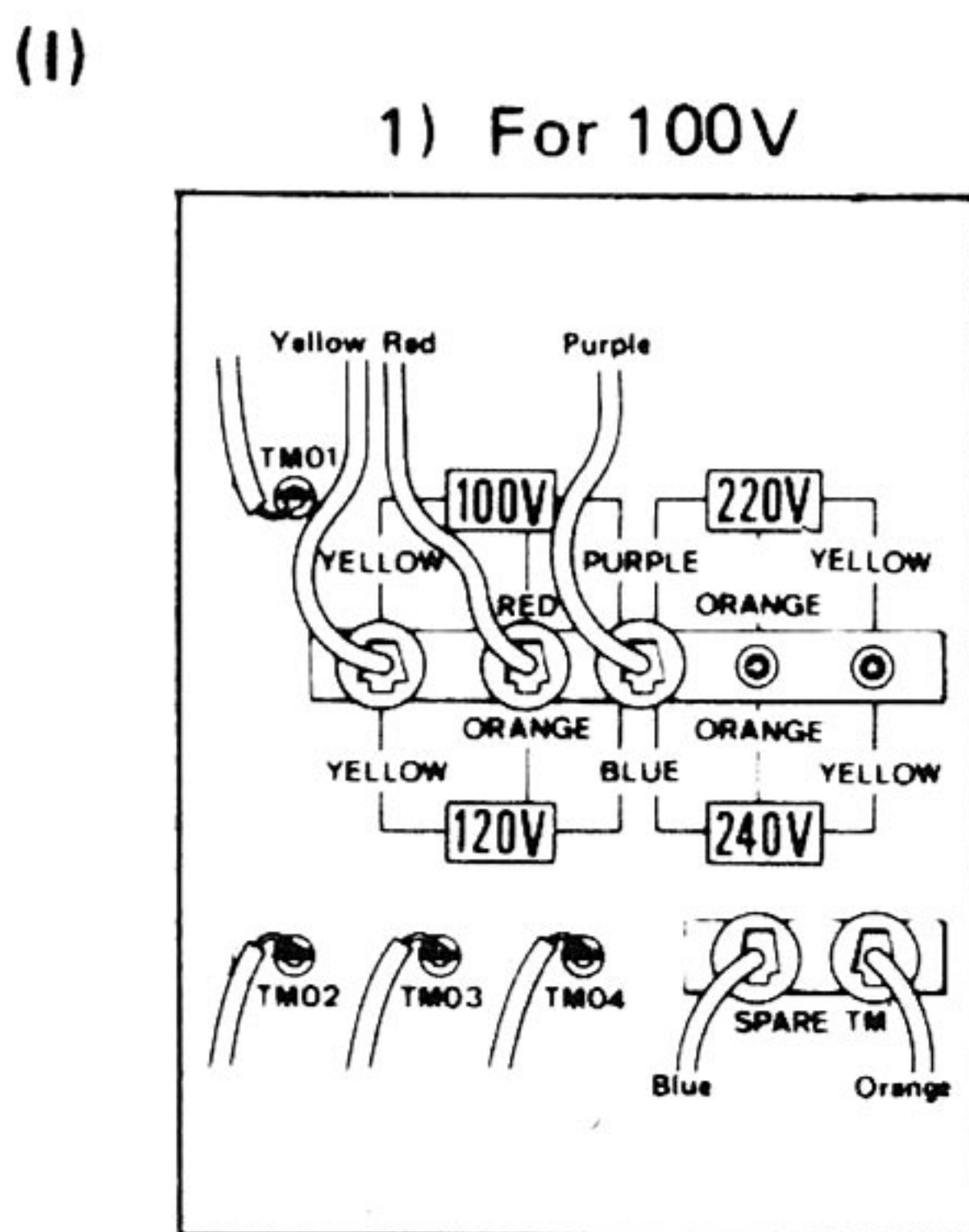
Changing Power Supply Voltage:

Your unit is adjusted to operate at the correct power supply voltage of your area prior to shipment from our factory.

If you move after purchasing it or send it as a gift to a friend living in an area where the voltage is different, it may be necessary to operate at the correct power supply voltage.

First of all, **disconnect the power plug** from the AC outlet.

Remove the enclosure from the unit and reconnect power supply circuit board leads as described below according to the required voltage (100, 120, 220, 240 V).



In event of difficulty, contact the dealer from whom you purchased it or your nearest Authorized Sansui Service Station.

NOTICE

Fusibles à action rapide:

Quand le voyant indicateur est allumé et si aucun son n'est diffusé par l'une ou plusieurs enceintes acoustiques, examiner leurs connexions et fonctionnement aussitôt. S'il n'y a rien d'anormal de ce côté là, il se peut alors que le fusible à action rapide ou les fusibles de protection du transistor de puissance soient sautés.

Si c'est le cas, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale de cour. alt. immédiatement et vérifier les fusibles à action rapide à l'intérieur du panneau arrière. Pour les atteindre, enlever le boîtier extérieur de l'appareil. S'il y en a un de sauté, rechercher et éliminer la cause du grillage puis le remplacer par un fusible à action rapide neuf fourni.

Fusible d'alimentation:

Si l'appareil n'est pas mis sous tension même après avoir fermé l'interrupteur, il est possible que le fusible d'alimentation soit sauté. Dans ce cas, couper le courant de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale de cour. alt. aussitôt et examiner le fusible d'alimentation sur le panneau arrière de l'appareil. S'il est grillé, le remplacer par un fusible neuf à tube de verre dont le calibre nominal est indiqué sur le panneau arrière. Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent ou encore un bout de fil métallique à la place, même comme mesure provisoire car il pourrait en résulter des dangers sérieux.

- Quelques appareils ne comportent pas les fusibles ci-dessus.

Changement de tension d'alimentation:

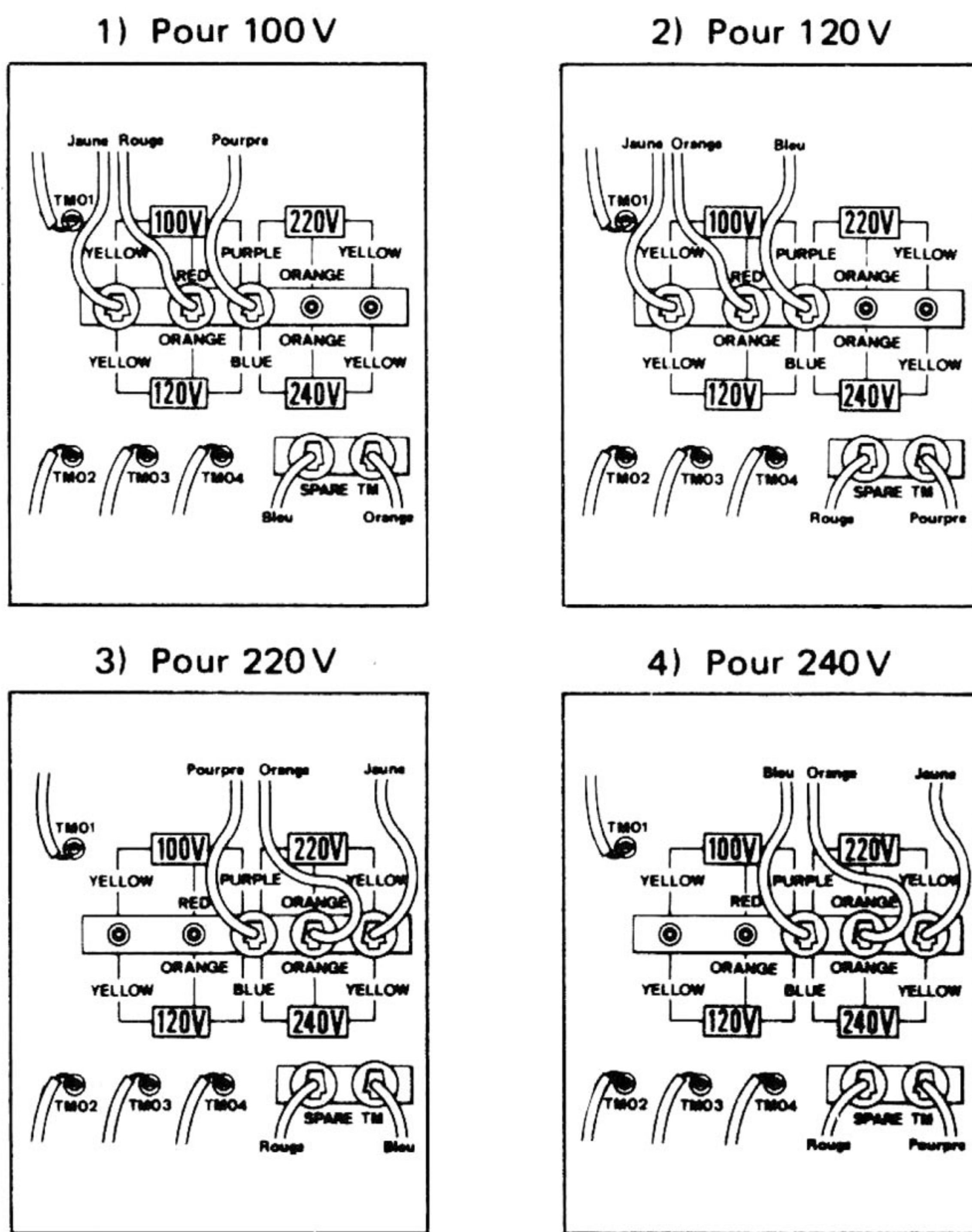
Votre appareil a été réglé avant sa sortie d'usine pour fonctionner sur la tension exacte de votre secteur.

Si après achat, on l'emporte ou on l'envoie comme cadeau à une personne demeurant dans une région où la tension du secteur est différente, il deviendra alors nécessaire de modifier le réglage pour fonctionner sur la tension voulue.

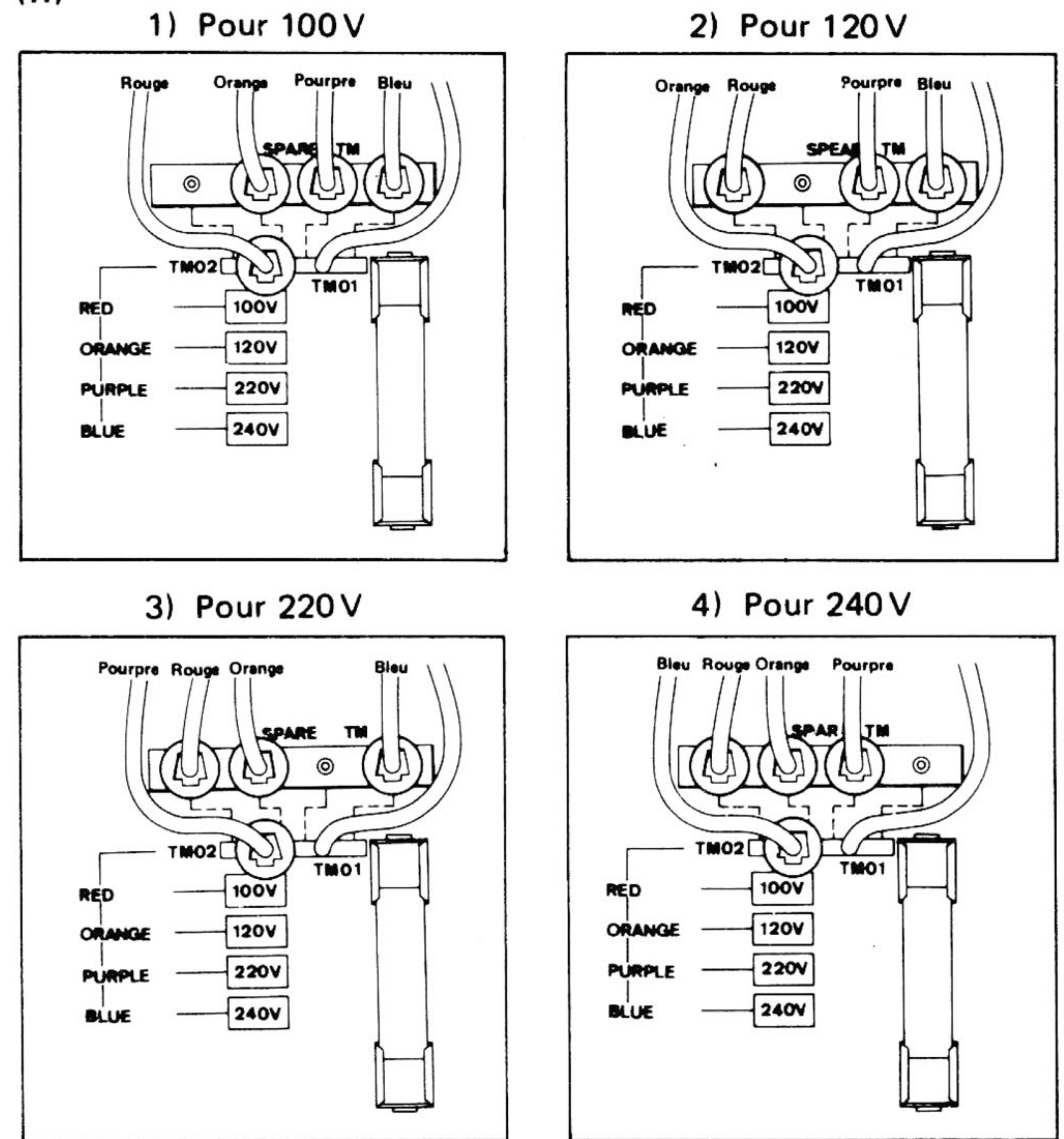
Débrancher tout d'abord la prise d'alimentation de la prise de courant alternatif.

Enlever le boîtier extérieur de l'appareil et reconnecter les fiches sur la plaque du circuit d'alimentation comme indiqué ci-dessous pour obtenir la tension requise (100, 120, 220, 240 V).

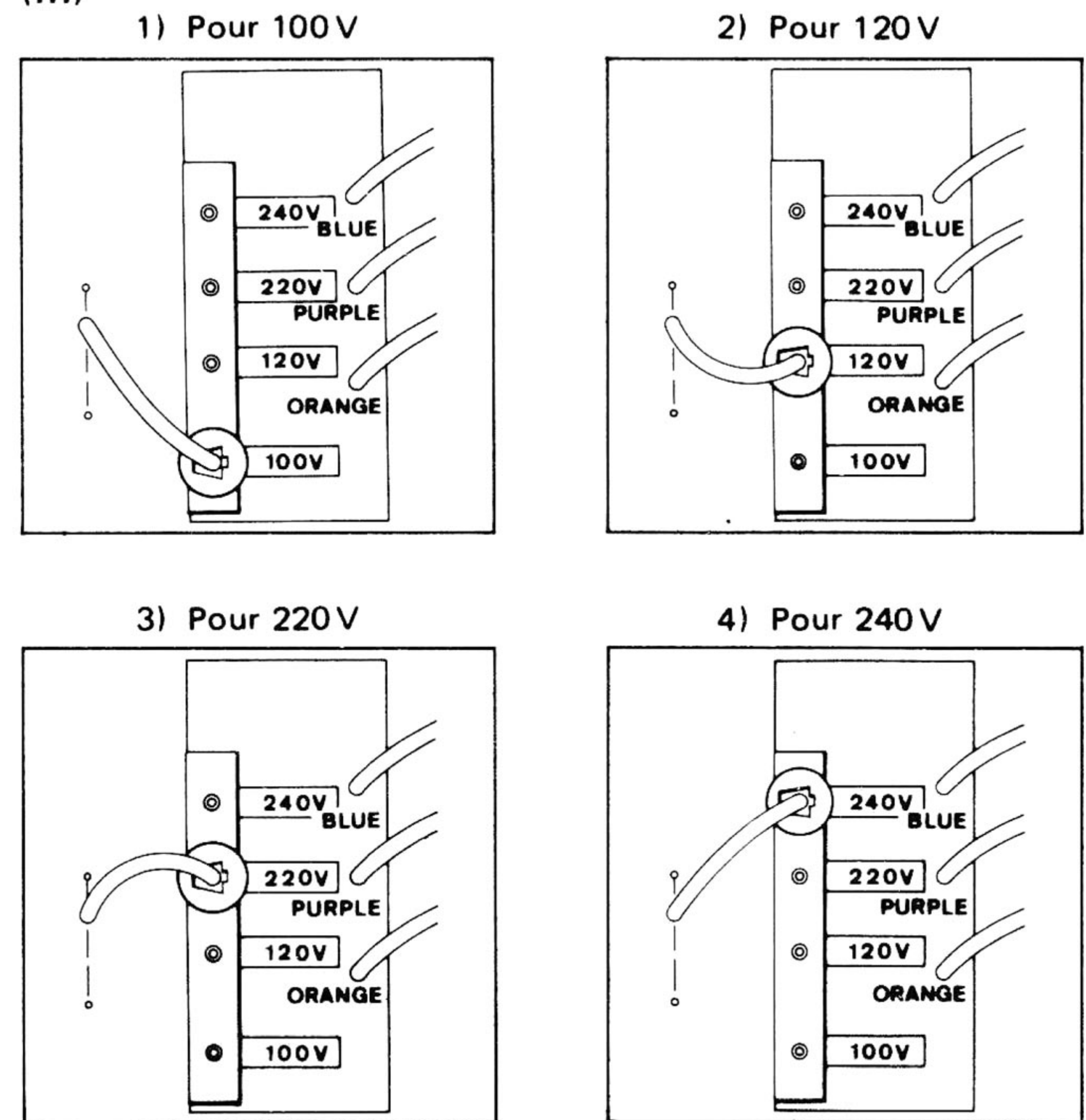
(I)



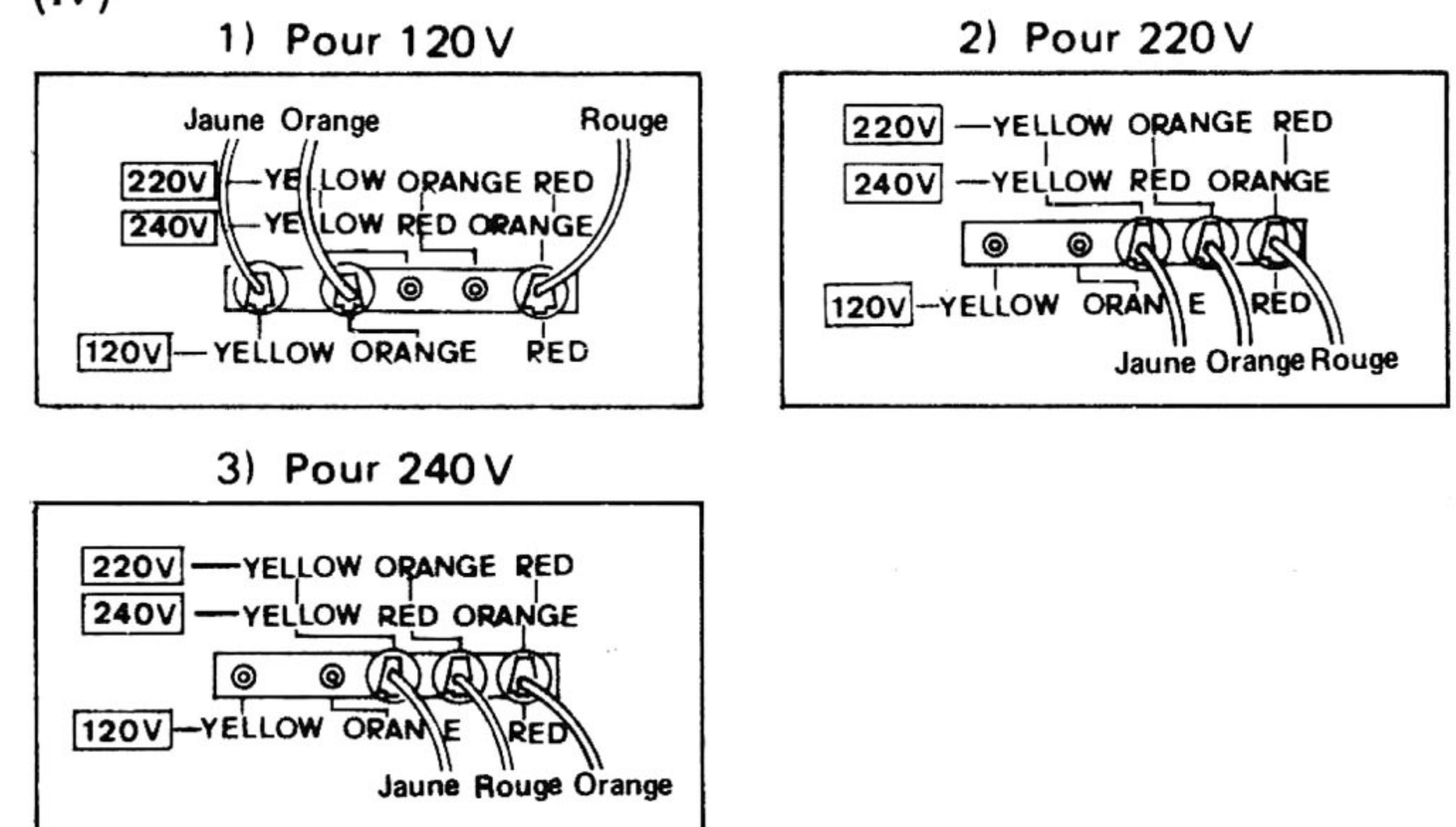
(II)



(III)



(IV)



En cas de difficulté, contacter le fournisseur où vous vous l'êtes procuré ou la "Station Service Sansui Authorized" la plus proche.

ACHTUNG

Flinke Sicherungen:

Wenn die Anzeige aufleuchtet, aber von einem Kanal oder von beiden Kanälen kein Ton zu hören ist, so überprüfen Sie sofort die Anschlüsse und den Betrieb. Wenn dabei alles in Ordnung ist, so können die Leistungstransistorisicherungen durchgebrannt sein. (Flinke Sicherungen)

Wenn dies vorkommen sollte, so ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie die flinken Sicherungen in der rückseitigen Schalttafel. Entfernen Sie hierfür das Gehäuse vom Gerät. Wenn Sie eine durchgebrannte Sicherung finden, so suchen Sie nach der Ursache, beseitigen Sie sie und ersetzen Sie die Sicherung durch eine der mitgelieferten flinken Sicherungen.

Netzsicherung:

Wenn das Gerät nach dem Einschalten des Netzschalters völlig tot bleibt, ist wahrscheinlich die Netzsicherung durchgebrannt.

Wenn dies vorkommen sollte, so schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie die Netzsicherung an der Rückseite des Gerätes. Wenn sie durchgebrannt ist, so ersetzen Sie sie durch eine neue Glasrohrsicherung mit der auf der Geräterückseite angegebenen Kapazität. Verwenden Sie niemals eine Sicherung einer anderen Kapazität oder einen Draht, auch nicht als Notmaßnahme, da dies sehr gefährlich ist.

- Einige Geräte sind evtl. nicht mit den obigen Sicherungen ausgestattet.

Umstellung der Netzspannung:

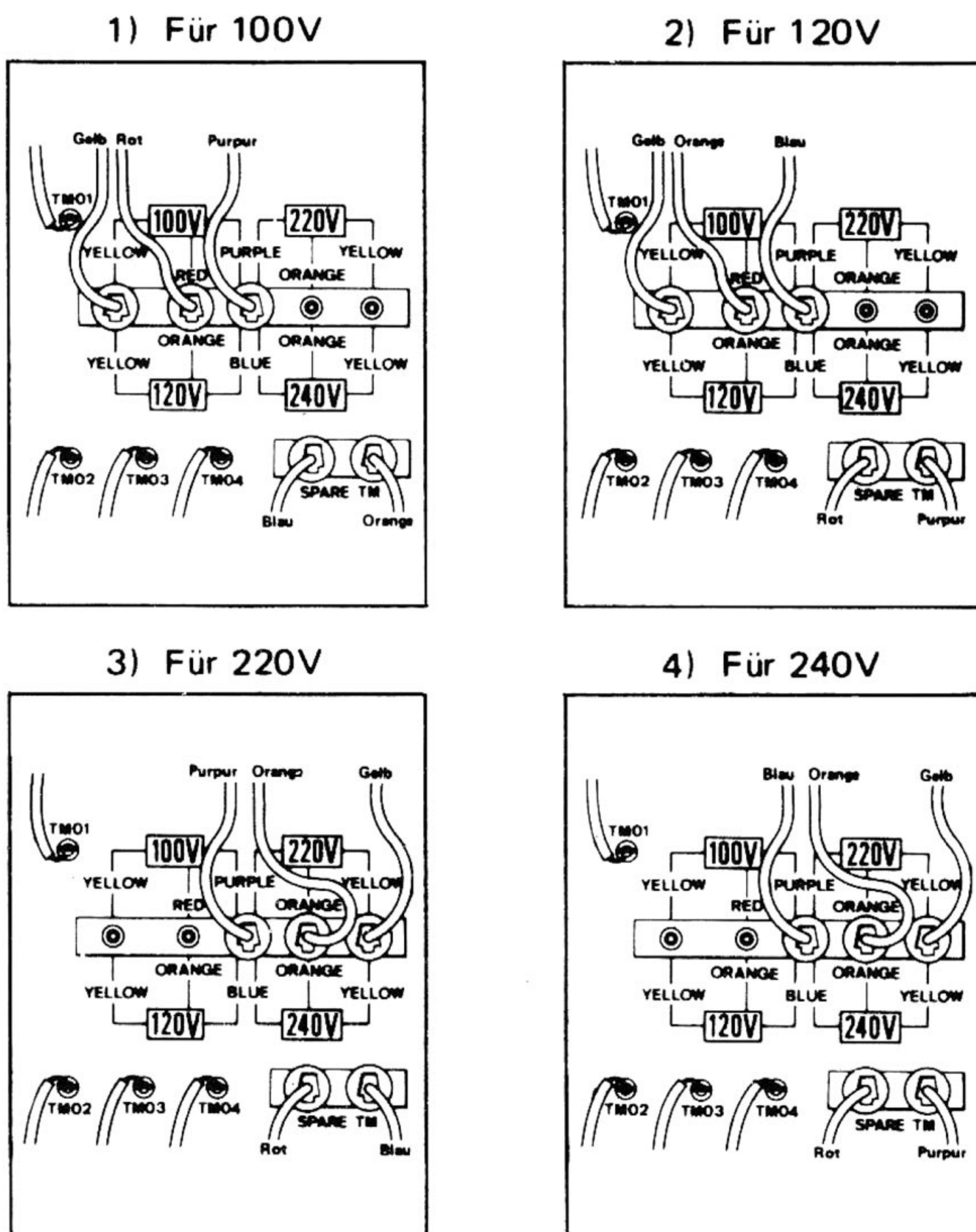
Ihr Gerät ist in der Fabrik vor der Verschiffung auf die richtige Netzspannung für Ihre Gegend eingestellt worden.

Wenn Sie nach dem Kauf des Gerätes umziehen oder es als Geschenk verschicken, kann eine Umstellung der Netzspannung erforderlich werden.

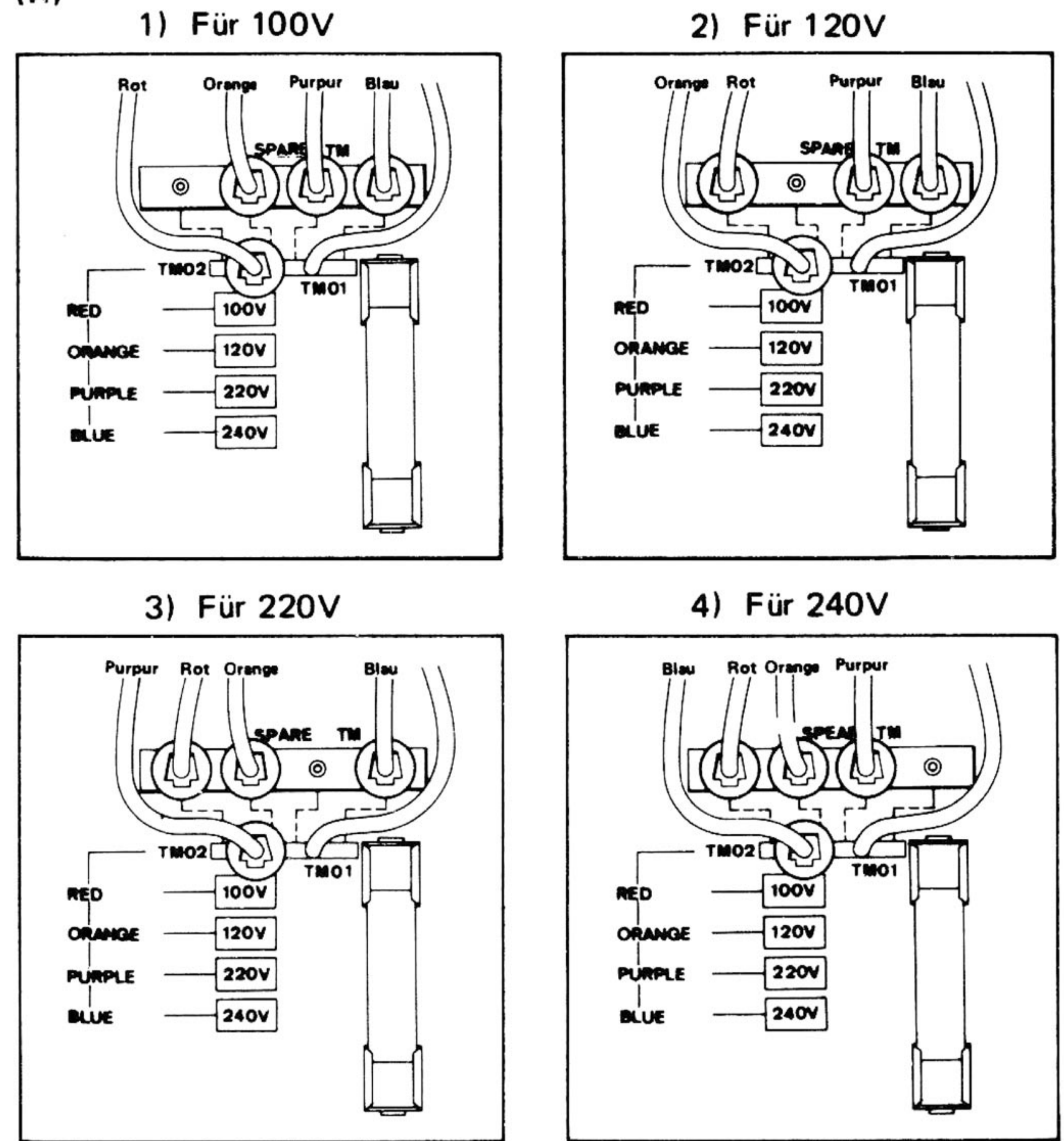
Zuallererst den **Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.**

Entfernen Sie das Gehäuse vom Gerät und schließen Sie die die Netzanschlüsse entsprechend der Spannung wie nachfolgend beschrieben an. (100, 120, 220, 240 V).

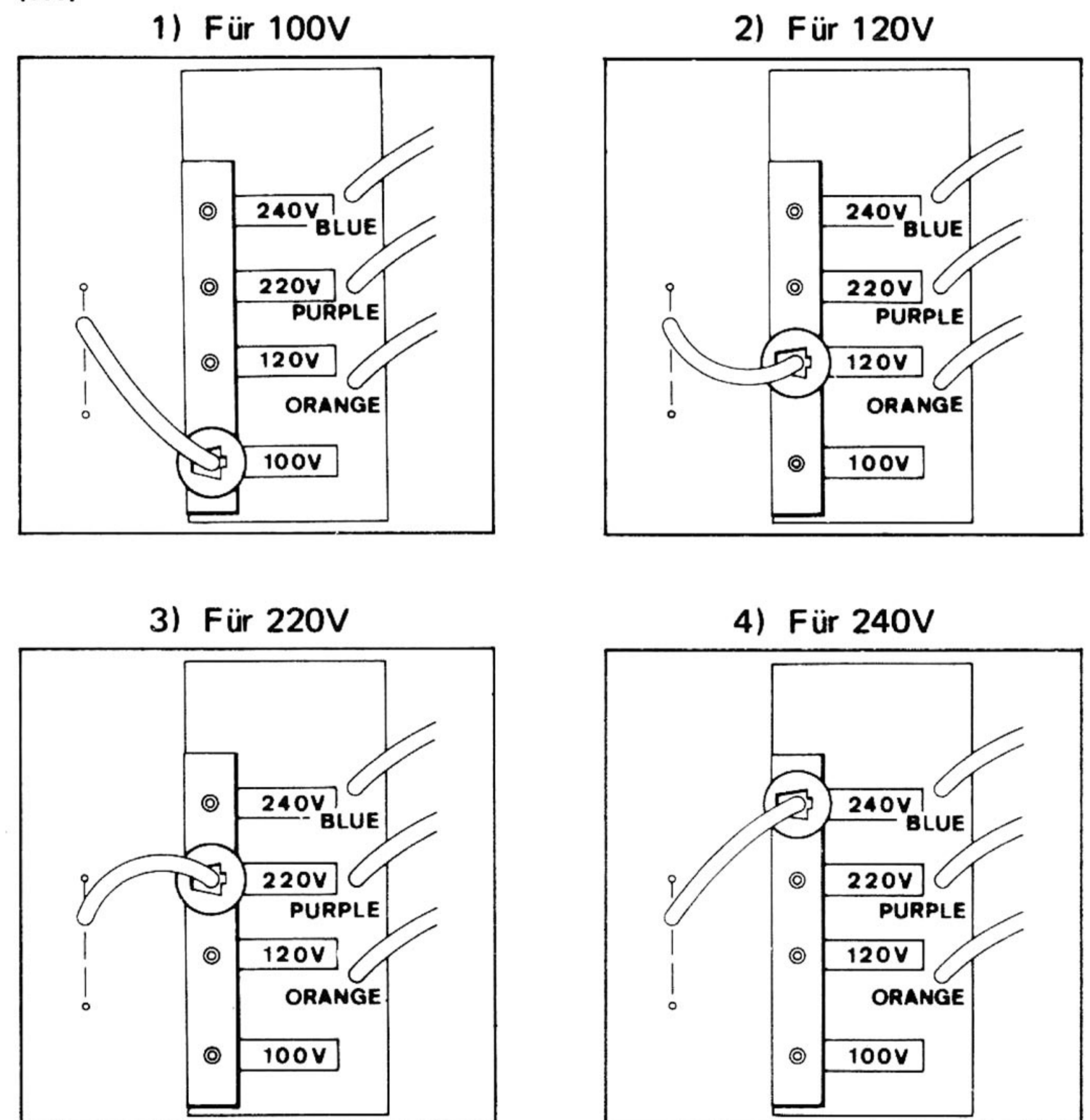
(I)



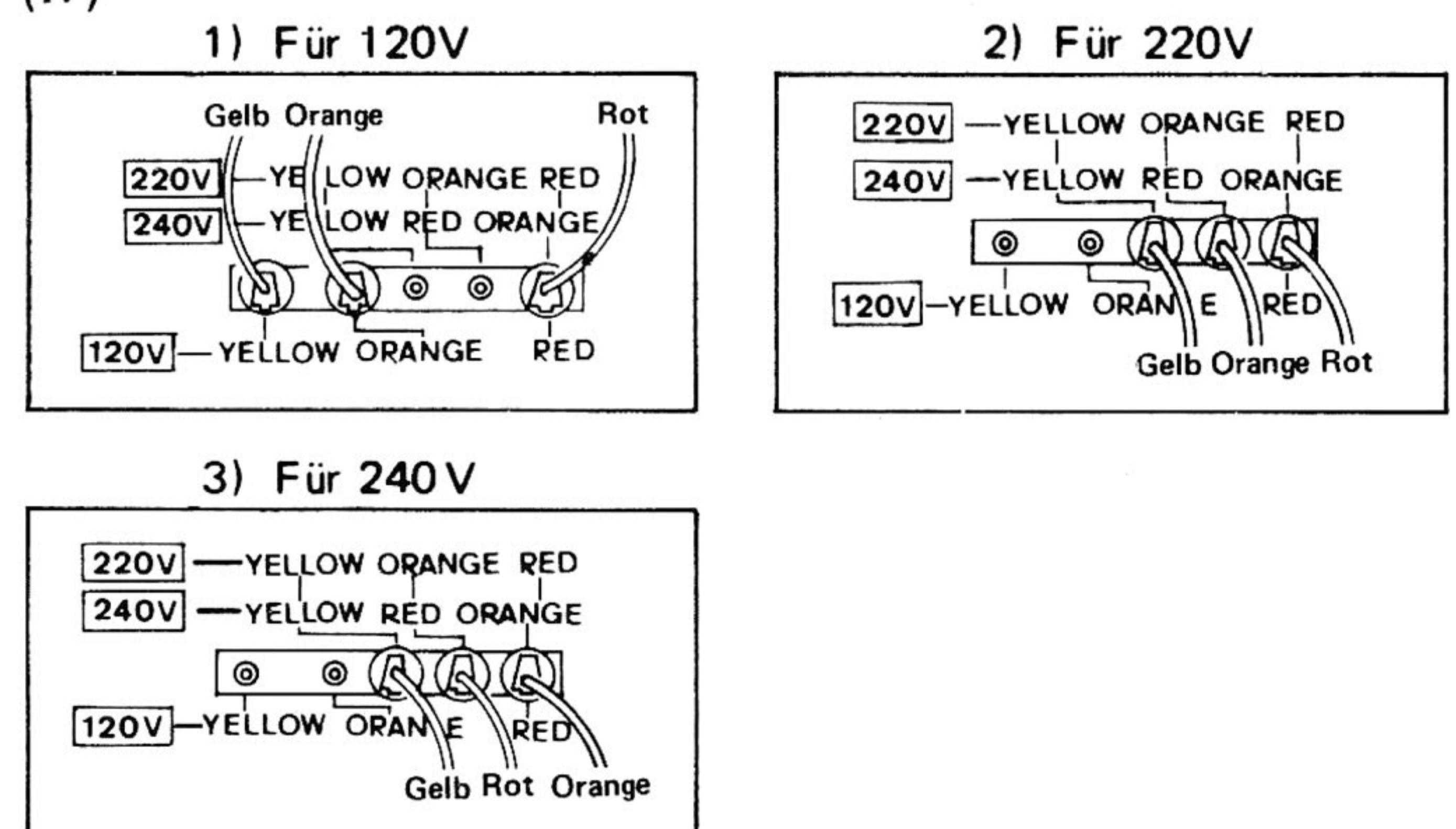
(II)



(III)



(IV)



Wenn Sie Schwierigkeiten haben sollten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an die nächste autorisierte Wartungsstelle von Sansui.